

දුරකථන/தொலைபேசி இல/Telephone Nos.

සමාජානුමා } 2784832  
அமைச்சர் } 2784807  
Minister } 2785617  
ලේකම් }  
செயலாளர் } 2784812  
Secretary }  
කාර්යාලය } 2785141-50  
அலுவலகம் } Fax: 2784846  
Office }

විද්‍යාල/எ-மெயில்/E-mail : isurupaya@moe.gov.lk

ඔබේ අංකය } .....  
உமது இல. } .....  
Your No. }



අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය  
கல்வி அமைச்சு  
Ministry of Education

"ඉසුරුපාය"  
வணக்கத்திற்கு.

"இசுரூபாயா"  
பத்தரமுல்ல.  
"Isurupaya"  
Battaramulla.

මගේ අංකය }  
எமது இல. }  
My No. }

ED/01/05/01/01/43

දිනය }  
திகதி }  
Date }

2015.08 -14

Circular No: 01/2015

Date: 2015.06.01

TO All: Provincial Secretaries of Education,  
Provincial Directors of Education,  
Zonal Directors of Education,  
Divisional Directors of Education,  
Principals of Government Schools,

### Establishment of Language Promotion Circles

Sri Lanka is a country with a multicultural and multireligious society. In this society, people speak different languages. It is essential for the people to have a knowledge of languages spoken by other ethnic groups in order the foster harmony, coexistence and unity among the different ethnic groups, in this context. Acquiring the ability to use the language of other ethnic groups helps eliminate lack of understanding and build mutual links between various ethnic groups. It is the prognosis of the development of a country. It is the school that has the ability to lay the foundation for gaining a knowledge of other languages. Therefore, not only should students study a second national language, but also they must gain the ability to use it for communication. To make this a practical reality, the Ministry of Education has decided to form Language Promotion Circles in state schools. Therefore, you are kindly requested to take steps to make all the Principals in your Province aware of this programme and instruct them to form Language Promotion Circles in their schools according to the following guidelines.

## **Objectives of the Formation of Language Promotion Circles:**

1. Guiding the student generation towards the realization of the objective of creating one Sri Lankan nation with a closely-knit community through bilingualism.
2. Motivating students to be trilingual.
3. Using all three languages for all that is heard, seen or read within the precincts of the school.
4. Encouraging students to use not only their mother tongue but also Sinhala/Tamil as a second national language and English as the link language for day to day communication.
5. Gaining the practical ability to use the languages studied in the classroom.
6. Using all three languages in conducting practical activities such as, sports meets, assemblies etc.
7. Identifying multicultural heritage through Language Promotion Circles.
8. Developing language skills by keeping in touch with the relevant institutions.
9. Creating an environment in the school in which Sinhala, Tamil and English languages are used for communication.
10. Developing the ability to transform the future society into a trilingual society.
11. Understanding the need for ensuring language rights.
12. Acting as observers and champions in the State Language Commission.

## **Composition/Membership**

Patron: - Principal, ex officio

Advisory Board: - All the teachers teaching the subjects of mother tongue, the second national language (Sinhala/Tamil) and English will serve as the Advisory Board. One of them may be appointed as the chief treasurer.

## **Membership:-**

1. Student representatives-one representative from every parallel class
2. One member from each group engaged in extra-curricular activities (E.g. Scout troupes, cadet corps, bands, sports team etc.) If the number of students is small, all the students in the school can form one Circle.

## **Office bearers:-**

The following office bearers must be elected at a general assembly, attended by all the above members.

1. Convener - One Convener for the School Circle.
2. Secretary - A secretary to maintain records
3. Chief Treasurer – A teacher to be elected as the Chief Treasurer to be in charge of the financial matters
4. Student Treasurer - To assist the Chief Treasurer.

## **Activities:-**

Activities include programmes initiated by the students and activities proposed by the State Language Commission under the approval of the Ministry of Education, and the following list of special activities.

1. Using all the languages in all the signs displayed in the school including the school name board.
2. Using the three languages, Sinhala, Tamil, and English, in all the activities conducted in the school.
3. Conducting trilingual competitions and awarding prizes and certificates to the winners.
4. Displaying the trilingual alphabet on a school wall, creation of words and sentences daily, weekly and monthly, and motivating students by awarding marks.
5. Organising exchange programmes with friendly schools where classes are conducted in a different media, with a view to share culture and friendship.
6. Using all three languages in conducting national festivals. e.g. announcing, invitations, decorations and publications.
7. Assisting the community in language related matters.
8. Making the parents as a social group aware of the language policy through obtaining their contributions to the relevant activities.
9. Creating a positive environment in the classroom by ensuring equal opportunities for students who are backward due to language barriers, economic or other reasons.
10. Assessing problems, issues and suggestions related to the use of three languages in the immediate environment in a trilingual mentality and informing the findings to the State Language Commission.

## **Institutions to Seek Support**

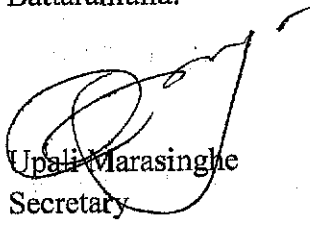
1. Second National Language Division of the Ministry of Education
2. National Languages and Social Integration Division of the Ministry of Public Administration, Local Government and Democratic Governance
3. Ministry of Higher Education
4. All religious institutions
5. State Language Commission
6. District Secretariat
7. Divisional Secretariat
8. National Institute of Education
9. Language Associations set up at local level under the National Languages and Social Integration Division.

## Monitoring

Monitoring will be done jointly by the Ministry of Education and the National Languages Commission.

You are requested to form a School Language Promotion Circle in your school following the above guidelines. Please complete the attached format and send it every year on or before 31<sup>st</sup> March to the following address with a copy to the State Language Commission along with a list of office bearers;

Director of Education,  
National Languages and Humanities Branch,  
Ministry of Education,  
Isurupaya,  
Battaramulla.

  
Upali Marasinghe  
Secretary  
Ministry of Education

### Copies:

1. Secretary – Ministry of Public Administration, Local Government & Democratic Governance
2. Provincial Chief Secretary ..... Province
3. Auditor General
4. Chairman - Official Language Commission

භාෂා කව සම්බන්ධ කොරකරු හා වාර්ෂික ක්‍රියාකාරී සැලැස්ම

මොழිවැட்டමු තොර්පාන තකවලකු මරුරුමු සෙයරුපාඊඊඊඊඊඊ

Information on Language Circles and the Action Plan

1. පලාත / மாகாணம் /Province -
2. කලාපය /வலயம்/ Zone -
3. සාසලේ නම/பாடசாலை பெயர்/Name of School -
4. ලිපිනය / முகவரி/Address -
5. දුරකථන අංකය /தொலைபேசி இல/Telephone No -
6. විද්‍යුත් ලිපිනය / மின்னஞ்சல் முகவரி/Email Address -
7. විදුහල්පතිගේ නම/ அதிபர் பெயர்/Name of Principal -
8. පාසල් වර්ගය - (1AB/1C/2/3, ගැහැණු/පිරිමි/මිශ්‍ර)  
பாடசாலை வகை- (1AB/1C/2/3, பெண் / ஆண் / கலவன்)  
School Type - (1AB/1C/2/3, Girls/Boys/Mixed)
9. පාසල් සංගණන අංකය / பாடசாலை தொகை மதிப்பு இலக்கம்/Census No -
10. පාසලේ මුළු ශිෂ්‍ය සංඛ්‍යාව /பாடசாலையிலுள்ள மொத்த மாணவர் தொகை/  
No of Students on Roll -
11. ඉරුවරු මුළු සංඛ්‍යාව /ஆசிரியர் முழுத்தொகை/No of Teachers on Roll -
12. සිංහල ඉරුවරු සංඛ්‍යාව /சிங்கள ஆசிரியர் தொகை/No of Sinhala Teachers on Roll
- ඉංග්‍රීසි ඉරුවරු සංඛ්‍යාව/ஆங்கில ஆசிரியர் தொகை/ No of English Teachers on Roll
- දෙවන ජාතික භාෂාව සිංහල/தேமළ ஐரவர சංඛ්‍යාව/  
இரண்டாம் தேசிய மொழி சிங்களம் /தமிழ் ஆசிரியர் தொகை  
No of Second Language Teachers on Roll
- අනෙකුත් භාෂා ඉරුවරු සංඛ්‍යාව/பிற மொழி ஆசிரியர் தொகை/No of Teachers of other Languages



13. இவ் பட்டியல் பற்றி பின்வரும் வினாக்கள் -

සිංහල / சிங்களம் /Sinhala

தமிழ்/ Tamil

Media in which classes are conducted in your school - இ-ஆங்கிலம்/English

14. உயர் மட்டத்தில் கற்றுக் கொடுக்கப்பட்டிருக்கிற மொழிகள் எவை?

மேற்படி மொழிகள் தவிர்த்த ஏனைய மொழிகளில் கற்றுக்கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறதா?

Are any languages other than those mentioned above taught in your school?

15. உண்டானால் அவற்றின் பெயர் என்ன?

அப்படியாயின் அவ்விதமான மொழிகள் எவை?

If "yes" name such languages

16. பள்ளியில் உள்ள வகுப்புகளின் எண்ணிக்கை

Number of classes in the school

17. இவ்வட்டி உருவான தேதி

Date on which the Circle was formed

18. இவ்வட்டியில் உள்ள மொத்த உறுப்பினர் தொகை?

Total number of members in the Circle

	නම/பெயர்/Name	දු.ක. අංකය/ தொ.பே.இல Telephone No	විද්‍යුත් ලිපිනය/ ஈ-மெயில் Email Address
கவலை இயக்குநர் வட்டத்திற்கு பொறுப்பான ஆசிரியர் Teacher in charge of the Circle			
கூடுதலாளர்/அமைக்கப்பட்டோர் Convenor			
අනුබලක මණ්ඩලය காப்பாளர் சபை Board of Patrons			
1.			
2.			
3.			
ලේකම්/செயலாளர்/Secretary			
සාමාජිකයන් - இயக்குநர் பொருளாளர்-ஆசிரியர்			



**வாக்கீக தியாகார கரூசல்**  
**Annual Action Plan**  
**வருடாந்த செயற்பாட்டுத் திட்டம்**

தியாகாரகாரி செயற்பாடு Activities	வருடாந்த செயற்பாட்டுத் திட்டம் Programme	காலகட்டம் Time Frame	புரக்கிய பெறுபெறுகள் Progress	வகை பொறுப்பு Responsibility
<p>1. பாலகல் பூவண காலகட்டத்தில் சிஓ சுகிணின் சிஓபி பூவண காலகட்டத்தில் சிஓ சுகிணின் சிஓபி பாடசாலைகளில் பூவண காலகட்டத்தில் சிஓ சுகிணின் சிஓபி உள்ளடங்கலான பூவண காலகட்டத்தில் சிஓ சுகிணின் சிஓபி பெயர்ப்பட்டியலும் பூவண காலகட்டத்தில் சிஓ சுகிணின் சிஓபி காட்சிப்படுத்தல் பூவண காலகட்டத்தில் சிஓ சுகிணின் சிஓபி Preparing the name boards including the school name board in all three languages</p>				
<p>2. பாலகல் பூவண காலகட்டத்தில் சிஓ சுகிணின் சிஓபி காலகட்டத்தில் சிஓ சுகிணின் சிஓபி காலகட்டத்தில் சிஓ சுகிணின் சிஓபி பாடசாலைகளில் பூவண காலகட்டத்தில் சிஓ சுகிணின் சிஓபி செயற்பாடுகளின் பூவண காலகட்டத்தில் சிஓ சுகிணின் சிஓபி செயற்பாட்டிற்காக சிஓ சுகிணின் சிஓபி ஆங்கிலம்ஆகிய பூவண காலகட்டத்தில் சிஓ சுகிணின் சிஓபி பயன்படுத்தல் பூவண காலகட்டத்தில் சிஓ சுகிணின் சிஓபி Using Sinhala, Tamil and English languages for communication in all activities happening in the school</p>				
<p>3. தியாகாரகாரி செயற்பாடு பூவண காலகட்டத்தில் சிஓ சுகிணின் சிஓபி காலகட்டத்தில் சிஓ சுகிணின் சிஓபி காலகட்டத்தில் சிஓ சுகிணின் சிஓபி பாடசாலைகளில் பூவண காலகட்டத்தில் சிஓ சுகிணின் சிஓபி செயற்பாடுகளின் பூவண காலகட்டத்தில் சிஓ சுகிணின் சிஓபி செயற்பாட்டிற்காக சிஓ சுகிணின் சிஓபி ஆங்கிலம்ஆகிய பூவண காலகட்டத்தில் சிஓ சுகிணின் சிஓபி பயன்படுத்தல் பூவண காலகட்டத்தில் சிஓ சுகிணின் சிஓபி Using Sinhala, Tamil and English languages for communication in all activities happening in the school</p>				







<p>කම අවට පරිසරයේ ඇති ලිංග ශාඛාවල පිළිබඳ          ගැටලු, ප්‍රශ්න සහ යෝජනා නිරීක්ෂණයකොට          රාජ්‍ය බාහිර කොමිෂනර් ජනරාල්. ජනරාල්          මහාමාත්‍යාංශ මණ්ඩලයකිනි. රජයේ සේවයේ          වැඩ කරන පුද්ගලයන්ගේ මනෝමානසික          ප්‍රශ්න සහ ප්‍රශ්නවලට පිටුපස සිටින බවට          තොරතුරු සැපයීමේදී පිළිගැනීමට පුළුල්          පරාසයක් ලෙස සහභාගී වීමට අපේක්ෂා          කරමු. මෙහිදී මහාමාත්‍යාංශ මණ්ඩලයේ          මෙන්ම ආරක්ෂා, සුවසංගම, සුවසංගම          සේවා, සුවසංගම, සුවසංගම සේවා          සහ වෙනත් සේවාවල සිටින පුද්ගලයන්          මගින් සිදු වන ප්‍රශ්න සහ ප්‍රශ්නවලට          පිටුපස සිටින බවට තොරතුරු සැපයීමට          අපේක්ෂා කරමු.</p> <p>Observing problems issues and suggestions          related to the use of three languages in the          immediate environment, working in a          trilingual mentality, and informing the          findings to the State Language Commission</p>									
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ඉහත විස්තර නිවැරදි බවට සහතික කරමි

මෙහිදී සඳහන් කර ඇති තොරතුරු සැපයීමට සහතික කරමි.

I certify that the information furnished above is correct.

කැමරා / අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් / convenor

ලේකම් / செயலாளர் / Secretary

විද්‍යාල / අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් / Principal

දිනය / தினம் / Date